

Notbremsventil Frein d'urgence

Zweck:

Das Notbremsventil erhöht die Sicherheit eines Anhängerzuges. Ein selbständiges Davonrollen, z.B. bei einem Bruch der Anhängervorrichtung oder anderen Gegebenheiten wird verhindert. Für Anhänger die für 40 km/h zugelassen werden, erfüllt das Ventil die gesetzlichen Anforderungen.

Funktion:

Als **Abreissbremse**: Löst sich ein Anhänger oder Anhängerzug unbeabsichtigt vom Traktor, wird der Hydraulikschlauch und der Elektrostecker bzw. die Reissleine abgerissen. Durch den Stromunterbruch oder durch die mechanische Betätigung wird eine Notbremsung ausgelöst. Die Abreisskupplung an der Deichsel dient als Sollbruchstelle und verhindert ein unbeabsichtigtes Austreten von Öl.

Als **Notbremse** (nur bei elektr. ausgelösten Notbremsventilen): Wird beim Traktor die Handbremse gezogen, (z.B. bei einem Abwürgen des Motors), wird gleichzeitig auch der Anhängerzug eine Bremsung auslösen.

Achtung: das Notbremsventil ersetzt nicht die mechanischen Feststellbremsen der Anhänger.

Bei Anhängern, die mit einem Notbremsventil ausgerüstet sind, muss vor jeder Fahrt eine Bremsprobe durchgeführt werden, damit der Hydrospeicher neu geladen wird!

Einbauanleitung

Beachten Sie folgende Punkte:

Traktorseite:

- Anschluss 31 der Steckdose an die Masse
- Anschluss 54g mit Dauerstrom versorgen
- Achtung:** Sicherung 4A nicht unterschreiten
- Handbremse mit Schalter ausrüsten (Öffner für 54g)

Anhängerseite:

- Ölbedarf der Bremszylinder beachten
- Ventil und Speicher zugänglich und geschützt platzieren
- Abreisskupplungen in gerader Richtung zum Traktor montieren (sicherstellen, dass die Abreisskupplung ausgelöst wird, wenn am Schlauch Zugkraft ausgeübt wird)
- Die elektrischen Leitungen 31 und 54 g mit dem Ventil verbinden
- sicherstellen, dass die elektrischen Verbindungen 31 und 54g auch (sofern vorhanden) auf die hintere Anschlussdose weitergeführt werden
- Sämtliche Bauteile sind periodisch auf einwandfreien Zustand und Funktion zu prüfen (Sicherheit vor ungewollten Notbremsungen)

Fonction:

La soupape d'arrêt d'urgence augmente la sécurité lors du freinage des remorques tractées. En cas de désaccouplement ou de rupture de l'attelage, elle freine la remorque immédiatement. Cette commande de frein répond aux exigences pour une homologation à 40 km/h.

Fonctionnement:

Comme **frein de rupture**: si la remorque ou le train routier se désaccouple, la liaison hydraulique et électrique est coupée (arraché) provoquant le freinage immédiat de la remorque. L'accouplement d'arrachage monté sur le timon empêche tout écoulement d'huile (pas de rupture de tuyau).

Comme **frein de sécurité** (seulement avec les soupapes commandées électriquement) lorsque l'on actionne le frein à main du tracteur, (quand par exemple le tracteur cale à une montée) la remorque sera freinée simultanément.

Attention: Ce système de frein ne remplace pas le frein à main mécanique de la remorque.

Il est impératif, pour toute remorque équipée d'une soupape d'arrêt d'urgence, de procéder à un essai de freinage pour que l'accumulateur soit complètement rechargé!

Instruction de montage

Veillez observer les points suivants:

Côté tracteur:

- Branchement 31 de la prise à la masse
- Branchement 54g alimenté avec du courant continu
- Attention:** Ne pas utiliser un fusible plus faible que 4 A
- Monter un contacteur au frein à main (alimente le 54g)

Côté remorque:

- Calculer le volume d'huile nécessaire pour les vérins de frein
- Soupape et accumulateur doivent être montés à un endroit protégé et facile d'accès
- Veillez à ce que l'accouplement d'arrachage soit monté en ligne avec le tracteur afin que sa fonction soit assurée.
- Raccorder les câbles électriques 31 et 54g à la soupape.
- Veillez à ce que les raccordements 31 et 54g soient également branchés sur la prise arrière de la remorque (si disponible)
- Veuillez contrôler périodiquement l'état et les fonctions des circuits hydrauliques et électriques afin qu'aucun freinage inopiné ne survienne.

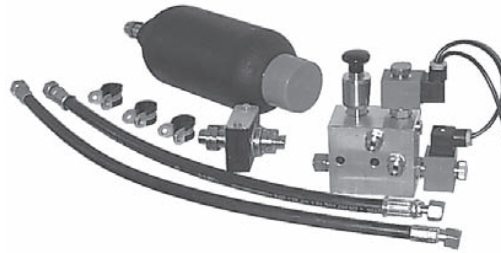
Höhere Sicherheit bei hydraulischen Anhängerbremsen Sécurité accrue avec les freins hydrauliques pour remorques

Seit 1. Oktober 1998 beträgt für landwirtschaftliche Traktoren die Höchstgeschwindigkeit 40 km/h. Diese wichtige Neuerung bedingt den Einbau einer Abreissbremse!

Depuis le 1er octobre 1998 la vitesse maximale pour les tracteurs agricoles est de 40 km. Cette nouveauté importante nécessite le montage de freins sur les remorques agricoles avec accouplement d'arrachage.

Notbremsventil für Anhänger elektrisch ausgelöst

Frein d'urgence pour remorques à commande électrique



Notbremsventil für Anhänger mechanisch ausgelöst

Frein d'urgence pour remorques à commande mécanique



Diese Notbremsventile erhöhen die Sicherheit eines Anhängerzuges sowohl bei 40 als auch bei 30 km/h.

Ein selbständiges Davonrollen, z.B. bei einem Bruch der Anhängervorrichtung wird verhindert.

Für Anhänger, die für 40 km/h zugelassen werden, erfüllen die Ventile die gesetzlichen Anforderungen.

Les soupapes de freins d'urgence augmentent considérablement la sécurité des trains routiers, que la vitesse maximale soit de 40 ou de 30 km/h.

En cas de désaccouplement ou de rupture de l'attelage, elle freine immédiatement la remorque.

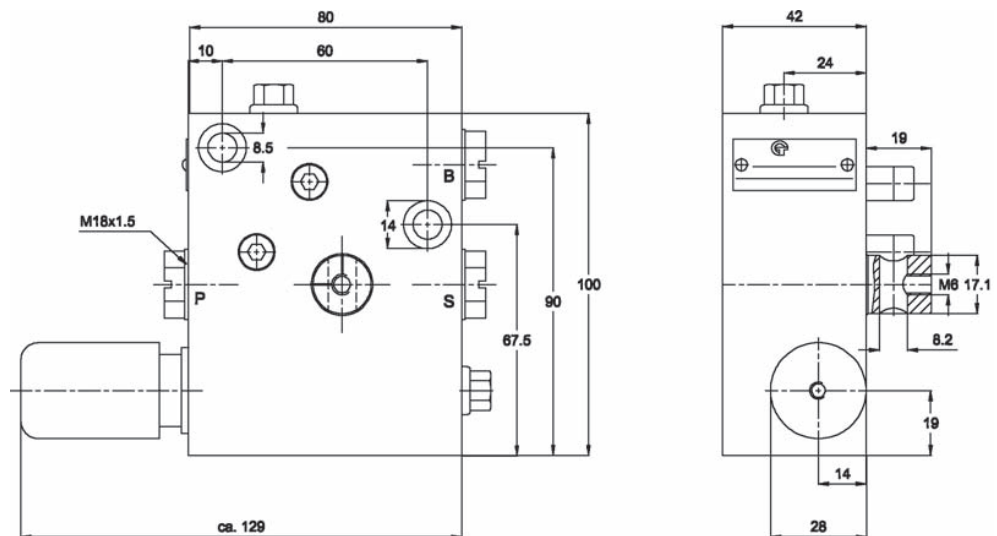
Les soupapes de freinage remplissent les exigences d'homologations à 40 km/h.

Das Notbremsventil funktioniert als Abreissbremse sowie als Notbremse.

La soupape de frein d'urgence fonctionne comme frein d'arrachage ou comme frein d'urgence.

Notbremsventil für Anhänger - mechanisch ausgelöst

Frein d'urgence à commande mécanique pour remorques

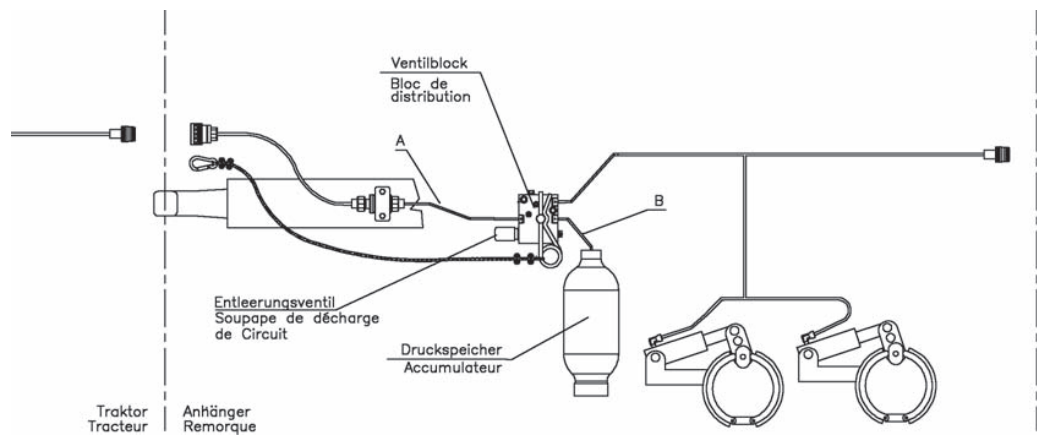


Technische Daten:

- max. Bremsölvolumen 300 cm³
- besonders geeignet für Arbeitsmaschinen (z.B. Ballenpressen)

Données technique:

- volume d'huile max. 300 cm³
- convient particulièrement à des machines de travail (par exemple: presse à balles rondes)



Bestell-Nr. NBV06M-15V

N° de commande: NBV06M-15V

Lieferumfang:

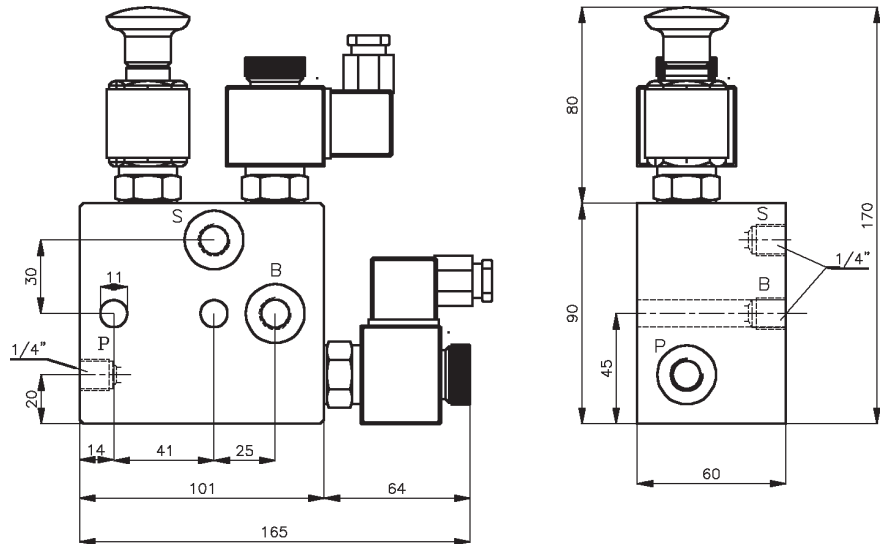
- Ventilblock komplett
- Druckspeicher mit Halter
- Abreisskupplung
- Schlauch A 760 mm
- Schlauch B 760 mm
- Verschraubungen
- Abreissseil

Set composé de:

- Bloc de distribution complet
- Accumulateur avec support
- Accouplement d'arrachage
- Tuyau A 760 mm
- Tuyau B 760 mm
- Visserie
- Câble d'arrachage

Notbremsventil für Anhänger - elektrisch ausgelöst

Frein d'urgence à commande électrique pour remorques



Technische Daten:

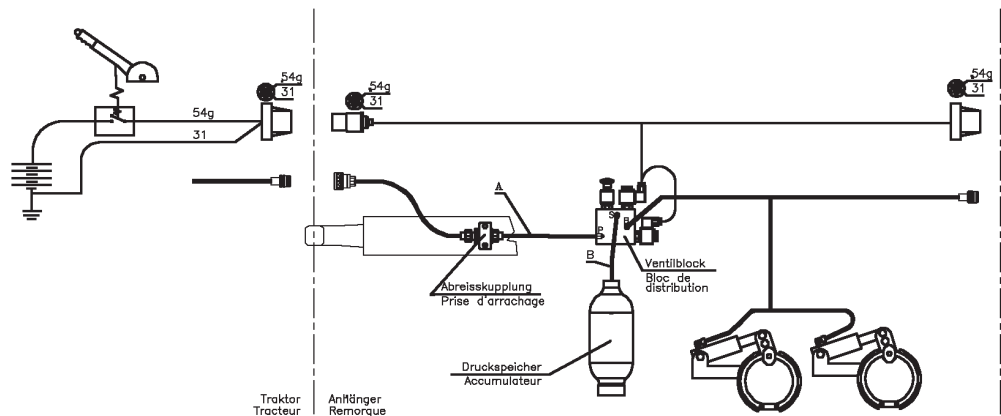
- max. Bremsölvolume 300 cm³
- Spannung 12 Volt DC
- Stromaufnahme 2,8 A (2x17 W)

Données technique:

- volume d'huile max. 300 cm³
- tension 12 V continu
- ampérage 2,8 A (2x17 W)

Einbauschema:

Schéma d'installation:



Bestell-Nr. NBV06E-15-12V
 (Option: Ventilblock mit Wegfahrsperr
 NBV06ES-15-12V)

N° de commande: NBV06E-15-12V
 (Option: Soupape de blocage au démarrage
 NBV06ES-15-12V)

Lieferumfang:

- Ventilblock komplett
- Druckspeicher mit Halter
- Abreisskupplung
- Schlauch A 1400 mm
- Schlauch B 760 mm
- Kabelsatz (bis Verteilerbox)
- Verschraubungen

Set composé de:

- Bloc de distribution complet
- Accumulateur avec support
- Accouplement d'arrachage
- Tuyau A 1400 mm
- Tuyau B 760 mm
- Jeu de câbles (jusqu'à la boîte de raccordement)
- Visserie